

Žaloba podaná 23. mája 2011 — ZZ a i./EIB**(Vec F-58/11)**

(2011/C 211/69)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobcovia:* ZZ a i. (v zastúpení: B. Cortese, C. Cortese a F. Spitaleri, advokáti)*Žalovaná:* Európska investičná banka**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutí EIB o zvýšení príspevkov žalobcov do dôchodkového systému, ako aj náhrada nemajetkovej ujmy, ktorú žalobcovia utrpeli

Návrhy žalobcov

- zrušiť rozhodnutia Európskej investičnej banky, a to výplatnú pásku žalobcov z mesiaca február 2011, ktorá zvyšuje príspevky žalobcov do dôchodkového systému prostredníctvom zvýšenia výpočtového základu (príjmu podliehajúceho zrážkam príspevkov) pre výpočet uvedeného príspevku, ako aj koeficient pre výpočet vyjadrený percentami z uvedeného príjmu podliehajúceho zrážkam príspevkov,
- zaviazat' Európsku investičnú banku na úhradu symbolického jedného eura ako náhrady nemajetkovej ujmy, ktorú utrpeli žalobcovia,
- zaviazat' Európsku investičnú banku na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 24. mája 2011 — ZZ/ÚHVT**(Vec F-59/11)**

(2011/C 211/70)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* ZZ (v zastúpení: R. Adam a P. Ketter, advokáti)*Žalovaný:* ÚHVT**Predmet a opis sporu**

Po prvé zrušiť rozhodnutie, ktorým bolo odmietnuté druhé predĺženie pôvodnej žalobcovej zmluvy dočasného zamestnanca, a po druhé zrušiť jeho novú zmluvu dočasného zamestnanca, ako aj návrh na náhradu škody

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie predsedu ÚHVT z 29. septembra 2010, ktorým bolo odmietnuté druhé predĺženie žalobcovej zmluvy dočasného zamestnanca uzavretej 16. júla 2005,
- zrušiť zmluvu dočasného zamestnanca na dobu určitú uzavretú 1. augusta 2010, pretože táto zmluva v skutočnosti predstavuje druhé predĺženie pôvodnej, vyššie uvedenej zmluvy,
- zrušiť rozhodnutie predsedu ÚHVT z 18. februára 2011,
- určiť, že existuje pracovnoprávny vzťah na dobu neurčitú,
- subsidiárne zrušiť právne posúdenie pôvodnej zmluvy uzavretej 16. júla 2005, ako aj moment uplynutia platnosti tejto zmluvy stanovený po predĺžení na 16. júla 2010 a prekvalifikovať záväzok na pracovnoprávny vzťah na dobu neurčitú, alebo subsidiárne vyhlásiť, že existuje taký vzťah na dobu neurčitú,
- subsidiárne zrušiť právne posúdenie zmluvy uzavretej 1. augusta 2010, ako aj moment uplynutia platnosti tejto zmluvy stanovený na 1. augusta 2013 a prekvalifikovať záväzok na pracovnoprávny vzťah na dobu neurčitú, alebo subsidiárne vyhlásiť, že existuje taký vzťah na dobu neurčitú,
- zaviazat' žalovaného na náhradu majetkovej a nemajetkovej ujmy, ktorú žalobca utrpel z dôvodu konania ÚHVT, ktorú predbežne odhaduje, pričom nepovažuje tento odhad za záväzný a bude ho možné ešte zvýšiť počas konania na 6 113,79 eura majetkovej ujmy a 30 000 eur nemajetkovej ujmy,
- subsidiárne, a ak by Súd pre verejnú službu z akýchkoľvek dôvodov dospel k záveru, že napriek existencii pracovnoprávneho vzťahu na dobu neurčitú tento vzťah zanikol 16. júla 2010 — čo žalobca popiera — priznať náhradu škody spôsobenej protiprávnym vypovedaním zmluvy,
- subsidiárne v druhom rade, a ak by Súd pre verejnú službu z akýchkoľvek dôvodov dospel k záveru, že nijaké prekvalifikovanie záväzku ani rozhodnutie, že vznikol pracovnoprávny vzťah na dobu neurčitú, nie je možné — čo žalobca popiera — priznať náhradu škody, ktorá bola žalobcovi spôsobená z dôvodu protiprávneho konania ÚHVT,
- umožniť žalobcovi domáhať sa akýchkoľvek ďalších nárokov, podať iné žalobné prostriedky, ďalšie dôvody a iné podania, a najmä zaviazat' ÚHVT na náhradu škody, ktorá súvisí s utrpenou ujmom,
- umožniť žalobcovi preukázať všetkými dostupnými právnymi prostriedkami, najmä výsluchom svedkov, skutočnosti uvedené v časti skutkové okolnosti,
- zaviazat' ÚHVT na náhradu trov konania.